



av
proyectos

081 2017
www.arquitecturaviva.com

Dossier Dominique Perrault

[+] Spanish Winners of International Competitions · Damien Hirst in Venice
EMBT, Zhang Daqian Museum · Glass in Detail · Danila Tkachenko

Director Editor
Luis Fernández-Galiano

Director adjunto Deputy Director
José Yuste

Diagramación / redacción Layout / Editorial

Cuca Flores
Maite Báguena
Raquel Vázquez
Pablo Canga
Marta Peña
Clara Molero

Coordinación editorial Coordination
Laura Mulas
Gina Carriño

Producción Production

Laura González
Jesús Pascual

Administración Administration
Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions
Lola González

Distribución Distribution

Mar Rodríguez

Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

Editor Publisher

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel (+34) 915 487 317

Fax (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

www.ArquitecturaViva.com

Dossier Dominique Perrault, Seven Projects

- 06 Île de la Cité, Paris (France)
- 10 Longchamp Racecourse, Paris (France)
- 14 Repurposing of La Poste du Louvre, Paris (France)
- 18 Vulcano Complex, Zurich (Switzerland)
- 22 Esplanade Tower, Freiburg (Switzerland)
- 24 5th Extension Court of Justice of the EU, Luxembourg (Luxembourg)
- 26 Hanwha Training Institute, Yongin (South Korea)

Spanish Winners, International Competitions

- 30 Paredes Pedrosa, The Spanish School in Rabat (Morocco)
- 32 Nieto Sobejano, Sports and Cultural Center in Reignier-Esery (France)
- 34 MGM + Beaudouin, Learning Center of the University Paris-Saclay (France)
- 36 José María Sánchez García, Winery and Restoration of Villa Cristina (Switzerland)
- 38 Ecosistema Urbano, 'Open Shore' (United States)

Vidrio al detalle, Six Glass Facades

- 42 Estudio Lamela
Astro Tower, Brussels (Belgium)
- 44 Giovanni Vaccarini Architetti
New Headquarters of SPG, Geneva (Switzerland)
- 46 FOJAB arkitekter
The Ice Block, Malmö (Sweden)
- 48 OMA + Barcode Architects
Alexis de Tocqueville Library, Caen (France)
- 50 Penzel Valier AG
New Tramdepot Bern, Bern (Switzerland)
- 52 MVRDV
Crystal Houses, Amsterdam (Netherlands)

Zhang Daqian Museum, in Detail

- 56 Miralles Tagliabue EMBT
Neijiang (China)

'Treasures from the Wreck of the Unbelievable', Damien Hirst

- 70 Palazzo Grassi, Punta della Dogana, Venice (Italy)

Danila Tkachenko, Forgotten Technocracy

- 76 'Restricted Areas'

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2016



Precio en España 10 euros

© Arquitectura Viva

Depósito legal Legal registration:

M-10229-2004

ISSN: 1697-493X

Distribución Distribution: Logintegral 2000, S.A.U.

Impresión Printing: Artes Gráficas Palermo, S.L.

av proyectos

DOMINIQUE PERRAULT

Île de la Cité

Cliente Client: Presidencia de la República Francesa
Producción Production: Dominique Perrault, Philippe Belavut
Dirección artística Art direction: Gaëlle Lauriot-Prevost
Imágenes y planos Images and drawings: © Dpa - ADAGP / Microsoft Bing, © Dpa - ADAGP / Editeur Aéro-Photo / Roger Violet / CARTO. NET / INDUSTRY & SCIENCE/ ALASTAIR PHILIP WIPER

Longchamp Racecourse

Cliente Client: FRANCE GALOP
Asistencia Propiedad Property Assistance: EGIS
Arquitecto Architect: Dominique Perrault
Dirección artística Art direction: Gaëlle Lauriot-Prevost
Arquitectos del proyecto Project architects: Richard Nguyen, Gweltaz Keromnes
Colaboradores Collaborators: Rémi Mendes, Margarita Sánchez, Sylvain Combaluzier, Ricardo Lorenzana, Stéphane Allaire, Julien Fuentes, François Ranson, Guillaume Picard, Takeshi Yamamura, Lucia Zamponi, Filippo Nanni, Hye-Lee Lim, Joana Costa, Francesco Vinci, Nanako Ishizuka
Consultores Consultants: Perrault Projets (ingeniería arquitectónica architectural engineering); Tractebel Engineering (estructura structures); Terrell (fachadas facades); Oteis (ingeniería de fluidos electricity, clima, energía e incendios fluids engineering, electricity, weather, energy and fire safety); Agence Ter (paisaje landscape); Jean-Paul Lamoureux (acústica acoustics); Renaud Picard (museografía museography); Axio (economista economist); AADT (prevención de riesgos, accesibilidad risk prevention, accessibility)
Croquis Sketches: © Dominique Perrault, © Gaëlle Lauriot-Prevost. Imágenes y planos Images and drawings: © Dominique Perrault Architecture

Repurposing of La Poste du Louvre

Cliente Client: Poste Immo pour la SCI Tertiaire Mixte
Arquitecto Architect: Dominique Perrault
Dirección artística Art direction: Gaëlle Lauriot-Prevost
Arquitecto del Proyecto Project Architect: David Agudo, Bettina Pinks, Julie Jean
Colaboradores Collaborators: Francesco Vinci, Alvaro García, Yonki Hong, Jeremie Moles, Silvia Boschello, Hajime Yoshida, Arnaud Delugeard, Angel Sanjuan, Margarita Sanchez, Takeshi Yamamura, Baptiste Fleury, Concepcion Badia Herrera, Marine Girault, Lucile Burquet, Hye Lee, David Chineu, Dolores Ruiz Lozano, Mikel Mugica, Julien Fuentes, Joana Costa, Nanako Ishizuka, Gweltaz Keromnes, Marcello Biffi; becarios interns: Giulia Borghi, Fabbio Negri, Marine Norest, Luciola Franco, Alicia Hernandez, Eloisa Schmid, Nadia Alborgetti, Ursula Juvan, Victor Romero, Aleksandra Wolfram, Giulia Ragnoli, Clara Mosquera, Lisa Rukavina
Consultores Consultants: Lagneau Architectes (arquitectos de Patrimonio Architects of Heritage); SNC Lavallin (ingeniería engineering); Après la Pluie (paisaje landscape); Jean Paul Lamoureux (acústica acoustics); Axio (economista economist); Terrell (fachadas facades); Socotec (controlador técnico technical controller); Qualiconsult (coordinador de salud y seguridad health and safety coordinator); SNC Lavallin (protección contra incendios fire safety)
Croquis Sketches: © Dominique Perrault. Imágenes y planos Images and drawings: © Dominique Perrault Architecture / Adagp

Espanade Tower

Cliente Client: Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Lausanne, Suiza
En concepto-construcción con In concept-construction with: SA Steiner
Arquitecto Architect: Dominique Perrault
Arquitecto local Local architect: ARCHITRAM
Paisajista Landscape: Hüslér et Associés
Ingeniería Engineering: Tecnoservice SA (calefacción y ventilación heating and ventilation); Scherler SA (electricidad y seguridad contra incendios electricity and fire safety); Amstel Bombelli et Associés SA (estructura structure); EPPAG (fachadas facades)
Croquis Sketches: © Dominique Perrault/Adagp
Imágenes y planos Images and drawings: © Dominique Perrault/Adagp

Vulcano Complex

Cliente Client: Credit Suisse
Arquitecto Architect: Dominique Perrault
Dirección artística Art direction: Gaëlle Lauriot-Prevost
Equipo Team: Larissa Elschen, Ignacio Ferner, Nanako Ishizuka, Ramona Triolo, Francesco Vinci. Equipo del concurso Competition team: Laurent De Camiere, Mike Nikaes, Quentin Blaising
Arquitectos Asociados Associate architects: Itten+Brechtbühl AG.
Director del proyecto Project manager: STEINER AG
Estructura Structure: Basal & Hoffmann
Consultor de fachadas Facade consultant: PSS Engineering
Electricidad Electricity: Werner Abächerli
Instalaciones MEP: PGMM
Ingeniería física Physics engineering: Kopitsch Bauphysik
Protección contra incendios Fire protection: SWISSI
Paisajismo Landscaping: FONTANA-LA
Control Control: ITEMAC Madrid
Maquetas Models: Patrice Debois, Etienne Follenfant, Perrault Projets
Croquis Sketches: © Dominique Perrault / Adagp. Imágenes y planos Images and drawings: © Perrault Projets

5th Extension Court of Justice of the EU

Cliente Client: MINISTERE DU DEVELOPPEMENT DURABLE
Arquitecto Architect: Dominique Perrault
Dirección artística Art direction: Gaëlle Lauriot-Prevost
Arquitecto del proyecto Project architect: David Agudo
Colaboradores Collaborators: Marine Girault, Marcello Biffi, Anais Femon, Pedro Araujo, Lars Plugge; becarios interns: Ursula Juvan, Marianna Riöborn
Consultores Consultants: NEY & PARTNERS - EUROPE (ingeniería de estructuras structural engineering); FELGEN ET ASSOCIES ENGINEERING S.A. (ingeniería de instalaciones installations engineering); SORANE SA (concepción energética energy concept); TERRELL GROUP (fachadas facades); SECOLUX (seguridad y salud health and safety); LERCH BATES (transporte vertical vertical transportation); BETAVI (acústica acoustics)
Croquis Sketches: © Dominique Perrault. Imágenes y planos Images and drawings: © Dominique Perrault Architecture

Hanwha Training Institute

Cliente Client: Hanwha Life Insurance
Arquitecto Architect: Dominique Perrault
Dirección artística Art direction: Gaëlle Lauriot-Prevost
Arquitectos asociados Associate architects: BAUM Architects
Colaboradores Collaborators: William Yon, Hajime Yoshida, Takeshi Yamamura, Francesco Vinci, Concepcion Badia Herrera, Ricardo Lorenzana, Samuel Odic, Becarios interns: Julie Jean, Jinho Lee
Croquis Sketches: © Dominique Perrault. Imágenes y planos Images and drawings: © Dominique Perrault Architecture

Dossier Dominique Perrault

Desde que ganara el concurso de la Biblioteca Nacional de Francia hace veintiocho años, dándose a conocer internacionalmente, Dominique Perrault (Clermont-Ferrand, 1953) ha construido obras tan relevantes como el Velódromo de Berlín, el campus de la Universidad Femenina Ewha en Seúl o el Centro Olímpico de Tenis en Madrid. Los edificios proyectados por el francés asumen la continua e inevitable transformación de los escenarios, y la toman como elemento compositivo, considerando el espacio como material y la arquitectura como parte integrante del paisaje. En su trabajo convergen lo monumental y lo sencillo, como muestran sus últimos proyectos, recogidos en este dossier.

Seven Projects

Since he won the competition for the National Library of France twenty-eight years ago, Dominique Perrault (Clermont-Ferrand, 1953) has completed a long list of works around the world. The Velodrome in Berlin, the Ewha Womans University in Seoul or the Olympic Tennis Center in Madrid: the buildings designed by the French architect take the continuous and inescapable transformation of the contexts as a given, and use it as a compositional element. Considering the space itself as a material and architecture as an integral part of the landscape, his work reconciles monumentality and simplicity, as can be seen in the projects featured in this dossier.



Miralles Tagliabue EMBT

Los barceloneses EMBT están construyendo un nuevo museo dedicado al artista chino Zhang Daqian (1899-1983), uno de los más relevantes y cotizados del siglo XX, en su ciudad natal Neijiang —en la provincia de Sichuan, al suroeste del país—. El edificio evoca la amistad que el pintor mantuvo con Pablo Picasso a través de un diseño que integra las esencias culturales de Oriente y Occidente. A partir de una casa de té preexistente, el proyecto dispone sus pabellones alrededor del jardín siguiendo un juego de adaptación topográfica a distintos niveles, y estos se materializan mediante unas costillas estructurales de sección vertical inspiradas en motivos y formas de las pinturas del autor.

Zhang Daqian Museum

The Barcelona studio EMBT is building a new museum dedicated to Zhang Daqian (1899-1983), one of the most prominent and sought-after Chinese artists of the 20th century. To go up in his hometown of Neijiang – in the province of Sichuan, in southwest of the country – the building evokes the painter's friendship with Pablo Picasso proposing a design that blends the cultural essences of the East and West. Starting out from an existing tea house, the project arranges its pavilions around the garden in a play of topographical adaptation at different levels, and these are materialized by structural ribs with a vertical section inspired in the motifs and forms of the artist's paintings.

Ciente Client

Shen Zhen Excellence Kang He Investment and Development Pty., Ltd.

Arquitecta Architect

Benedetta Tagliabue / EMBT

Fase de diseño Design phase

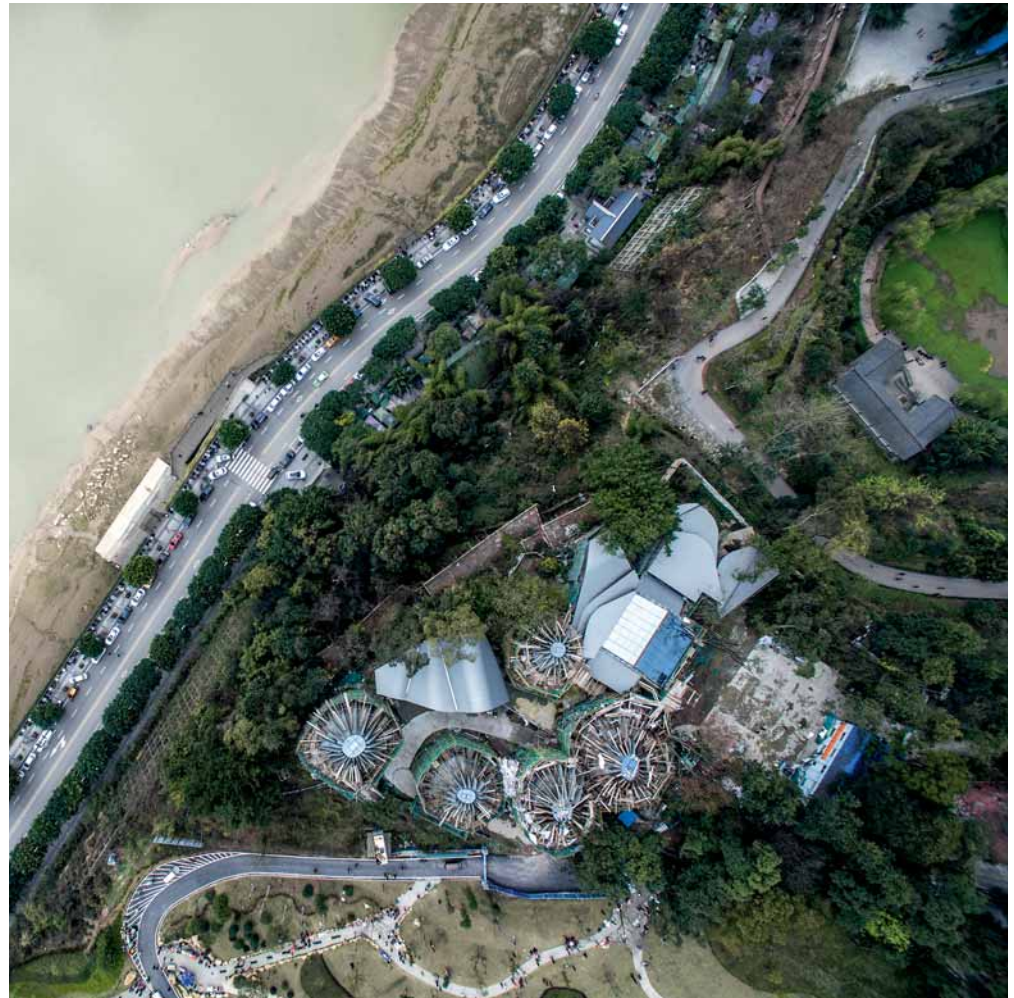
Director de proyecto *Project manager*: Daniel Rosselló. Colaboradores *Collaborators*: Francesca Origa, Gabriele Rotelli, Verena Vogler, Vaiva Simoliunaitė, Susana Oses, Davis Gertners, Ana Isabel Fernandes, Vincenzo Messina, Javier Rivero Carnota, David Mas Trigueros, David Ricardo Ramírez, Evangelia Anamourlogluo, Maria Ioanna Barka, Fabian Vargas, Pauline Suhr, Enrique Franco, Claudia Paola Martínez, Dean Mapeso, Rebeca Pérez Casterá

Fase de construcción Construction phase

Director de proyecto *Project manager*: Elena Nedelcu. Colaboradores *Collaborators*: Wang Lingzhe, Marzia Faranda, Ana Otelea

Equipo Shanghai

Director de proyecto *Project manager*: Igor Peraza. Colaboradores *Collaborators*: Qiwei Hu, Chen Hao, Dee Liu, Pey Lung, Kathrine E. Thoen, Wei Song, Lorenzo Trucato






 **José María Sánchez García, recuperación del hospital de San Sebastián en Badajoz**
 José María Sánchez García, recovery of San Sebastian Hospital in Badajoz (Extremadura)
 Web viewer: <https://goo.gl/VWf3VX>

El estudio madrileño ha proyectado la renovación del antiguo hospital, localizado en el casco histórico de Badajoz, con una propuesta que reinterpreta el edificio como 'espacio urbano': una ciudad con atrios-plazas y galerías-calles.

The Madrid-based architect has designed the renovation project of the old hospital in the historic center of Badajoz, reinterpreting the building as an 'urban space,' a city with atriums-plazas and galleries-streets.



 **BAAS y Espinet/Ubach: reordenación del recinto hospitalario de Vall d'Hebron (Barcelona)**
 BAAS and Espinet/Ubach: redevelopment of the Vall d'Hebron Hospital Complex (Barcelona)
 Web viewer: <https://goo.gl/my2Kcw>

Inspirándose en los jardines del hospital de Sant Pau de Lluís Domènech, los dos estudios diseñarán el nuevo edificio de investigación y la reordenación urbanística y paisajística del recinto; su propuesta ha sido elegida entre cinco finalistas.

Taking inspiration from the gardens of the Sant Pau Hospital by Lluís Domènech, the two studios will design the new research building as well as the urban and landscaping plan for the complex. Their proposal was chosen among five finalists.




 **La nueva Gran Vía madrileña será ciclista**
 Madrid's new Gran Vía will be for bicycles
 Web viewer: <https://goo.gl/XON4EA>

En la arteria más emblemática de la capital española se construirá un carril bici segregado de los coches, se reducirán los carriles destinados a vehículos privados, se ampliarán las aceras y se restringirá la circulación a motor a los no residentes.

Madrid's most emblematic street is going to change: it will include a bicycle lane segregated from traffic, the number of lanes for private vehicles will be reduced, sidewalks will be expanded, and access by car will be restricted for non-residents.



 **BCQ Arquitectura construirán la nueva biblioteca de Vic (Barcelona)**
 BCQ Arquitectura will build the new library of Vic (Barcelona)
 Web viewer: <https://goo.gl/DY2jH9>

La propuesta 'Árboles, libros, niebla y memoria' de los barceloneses ha sido elegida para levantar una biblioteca en el antiguo solar de la Guardia Civil. El equipamiento está fragmentado en una serie de volúmenes distribuidos en torno a un jardín.

The Catalan firm's proposal 'Árboles, libros, niebla y memoria' carried the day in the competition to build a library on the old site of the Civil Guard. The cultural facility is fragmented into a series of volumes distributed around a garden.




 **Gabriele Basilico en el Museo ICO: 'Entropía y espacio urbano' (Madrid)**
 Gabriele Basilico at the Museo ICO: 'Entropy and Urban Space' (Madrid)
 Web viewer: <https://goo.gl/fGx0EW>

Hasta el 10 de septiembre el Museo ICO acoge una retrospectiva de la obra del 'fotógrafo de la ciudad' que aplica el concepto 'paisaje entrópico' definido por Robert Smithson para explicar los cambios experimentados en su recorrido artístico.

Until 10 September 2017, the Museo ICO presents a retrospective on the work of the 'photographer of the city,' who applies the concept of 'entropic landscape' defined by Robert Smithson to explain the changes experienced in his artistic journey.




 **'Frank Lloyd Wright at 150: Unpacking the Archive' en el MoMA de Nueva York**
 'Frank Lloyd Wright at 150: Unpacking the Archive' at New York's MoMA
 Web viewer: <https://goo.gl/U9bMG2>

Hasta el 1 de octubre y con motivo del 150 aniversario del nacimiento del maestro americano, el MoMA presenta una exposición sobre su multifacética trayectoria, con 450 trabajos, algunos de los cuales se muestran al público por primera vez.

From 12 June to 1 October 2017 and on the 150th anniversary of the architect's birth, the MoMA presents a major exhibition covering his multifaceted career and featuring 450 works, some of which are displayed for the first time.



 **'Forensic Architecture', estética investigativa en el MACBA (Barcelona)**
 'Forensic Architecture' aesthetic research at the MACBA (Barcelona)
 Web viewer: <https://goo.gl/WdMWYz>

Hasta el 15 de octubre podrá visitarse la muestra, que expone una nueva modalidad investigativa utilizando la arquitectura como herramienta metodológica para entender cómo se fabrica la verdad pública y cómo denunciar la violencia de Estado.

On view until 15 October, 2017 the exhibition focuses on a new investigative practice, using architecture as a new methodological tool to understand how public truth is produced and how to condemn state crimes across the globe.



Nueva sede de Google en Londres, de BIG y Heatherwick

Google's new London headquarters by BIG and Heatherwick
Web viewer: <https://goo.gl/cRSJ7c>

El proyecto de 11 plantas se concibe como una pieza de infraestructura desarrollada en paralelo con las plataformas de la estación de King's Cross; un extenso jardín de varios niveles recorre la azotea y cubre los casi 93.000 m² de usos mixtos.

The 11-story project is designed as an infrastructure that runs parallel to the platforms of King's Cross Station; a large garden developed at different levels along the roof and covering the almost 93,000 square meters of mixed uses.



OMA, el Ayuntamiento de Róterdam aprueba el plan director para Feyenoord City

OMA, Feyenoord City Master Plan approved by Rotterdam City Council
Web viewer: <https://goo.gl/qHTnHE>

El plan propone una Ciudad de Deportes, con un estadio de 63.000 plazas que funcionará como catalizador para el desarrollo del área de Rotterdam Zuid, así como la renovación del antiguo recinto con usos residenciales, comerciales y espacio público.

The master plan proposes a Sports City, with a new 63,000-seat stadium that will become a catalyst for the further development of Rotterdam Zuid, and also the renovation of the old stadium with residential, commercial, and public uses.



Primer rascacielos en Nueva York de David Adjaye: Wall Street Tower

David Adjaye's first New York Skyscraper: Wall Street Tower
Web viewer: <https://goo.gl/rCJpfg>

Tres años después de completar su edificio residencial con fachada texturizada —Sugar Hill—, el arquitecto anglo-ghanés va a construir una torre con forma de prisma dorado de 61 plantas en el corazón del distrito financiero de la ciudad.

Three years after completing a residential building with a textured facade – Sugar Hill –, the Ghanaian-British architect will build a 61-story golden prism tower in the heart of New York's financial district.



Alejandro Aravena construirá un centro cultural en Doha (Qatar)

Alejandro Aravena will build a cultural center in Doha (Qatar)
Web viewer: <https://goo.gl/u7ma7J>

Los chilenos Elemental han ganado el concurso internacional Art Mill, y convertirán la fábrica de harina más grande del emirato, próxima al Museo de Arte Islámico de Pei y al Museo Nacional de Qatar de Nouvel, en un centro de arte.

The Chilean studio Elemental has won the Art Mill international competition to convert the largest flour factory of the country, close to I.M. Pei's Museum of Islamic Art and Nouvel's National Museum of Qatar, into an arts center.



Tod Williams Billie Tsien Architects, Centro Presidencial Obama en Chicago

Tod Williams Billie Tsien Architects, Obama Presidential Center in Chicago
Web viewer: <https://goo.gl/J8ri2l>

Presentado por el matrimonio Obama, el proyecto de los neoyorquinos está situado en Jackson Park y se compone de tres edificios revestidos en piedra —Museo, Foro y Biblioteca— que delimitan una plaza pública y se conectan de forma subterránea.

The Obamas unveiled TWBTA's latest designs for the center. To go up in Chicago's South Side, it consists of three stone-clad buildings – Museum, Forum, and Library – that delimit a public square and are connected underground.



Grant Associates, ganadores del concurso para crear un nuevo parque en Tianjin (China)

Grant Associates win the competition to develop a new city park in Tianjin (China)
Web viewer: <https://goo.gl/WY6pLv>

Tras ganar el concurso internacional para la construcción del parque de 41 hectáreas en el Canal de Gu Dao, el estudio británico tendrá la oportunidad de hacer realidad un proyecto donde priman la ecología y la interacción social.

After winning the international competition for the construction of this 41-hectare park in the Gu Dao Channel, Grant Associates will have the opportunity to complete this project where ecology and social interaction are the main concerns.



Foster + Partners ganan el primer premio en el 3D-Printed Habitat Challenge

Foster + Partners win First Prize of the 3D-Printed Habitat Challenge
Web viewer: <https://goo.gl/zhrN64>

Desarrollado en varias etapas y organizado por la NASA y la Universidad de Bradley (Illinois), el concurso busca nuevas técnicas y prototipos de elementos constructivos para crear refugios en el espacio producidos por máquinas autónomas.

Organized by NASA and Bradley University (Illinois), the contest, with several competition phases, seeks new construction techniques and prototypes to create space shelters produced by autonomous 3D printing machines.